



Nationalitätenselbstverwaltung der Ungarndeutschen in  
Budapest XVIII. Bezirk  
Pestszentlőrinc-Pestszentimre Német Nemzetiségi Önkormányzat  
1184 Budapest, XVIII. Üllői út 400. [www.nnobp18.hu](http://www.nnobp18.hu)  
email: [lelkeshajni@hotmail.com](mailto:lelkeshajni@hotmail.com), Tel.:+36709459492

## Meghívó

a Budapest Főváros XVIII. kerület Pestszentlőrinc-Pestszentimre Német Nemzetiségi Önkormányzat  
Képviselő-testületének testületi ülésére

A testületi ülés helye: Budapest Főváros XVIII. kerület Pestszentlőrinc-Pestszentimrei Polgármesteri  
Hivatal (1184 Budapest, Üllői út 400.) I. emeleti Aula

Időpont: 2019. május 20. (Hétfő) 16:30

### Napirendi pontok:

**1. Gyermeknap kapcsán hozott 14/2019. (I. 21.) sz. NNÖ-határozat módosítása.**

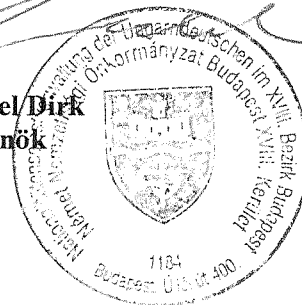
Előterjesztő: Sunkel Dirk elnök

**2. Egyebek.**

**Az ülésre további meghívottak: Nagy András – NPE elnök, Dr. Sági Zoltán – NPE elnökhelyettes  
és a Piros Iskola Alapítvány vezetője, Kohut Gyula nemzetiségi referens.**

Budapest, 2019. május 9.

Sunkel Dirk  
elnök





Nationalitätenselbstverwaltung der Ungarndeutschen in Budapest  
XVIII. Bezirk

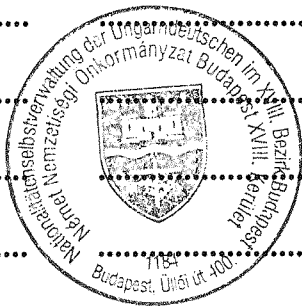
Pestszentlőrinc-Pestszentimre Német Nemzetiségi Önkormányzata

1184 Budapest, Üllői út 400.

## JELENYLETI ÍV

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének  
2019. május 20-án (hétfőn) 16:30-kor megtartott testületi ülésén megjelentekről.

Képviselők:	Érkezés	Távozás	Aláírás
1. Sunkel Dirk elnök	16 <sup>25</sup>	16 <sup>55</sup>	
2. Lelkes Gáborné elnökhelyettes	16 <sup>25</sup>	16 <sup>45</sup>	
3. Dedeó Anita képviselő	16 <sup>25</sup>	16 <sup>55</sup>	
4. Tarnóczy Lajos képviselő	.....	.....	ELŐRE JELEZTE TÁVOLMARADÁSÁT
<b>Megjelentek:</b>			
1. Kohut Gyula nemzetiségi referens	16 <sup>24</sup>	16 <sup>55</sup>	
2. Nagy András – NPE elnök	.....	.....	.....
3. Dr. Sági Zoltán – NPE elnökhelyettes	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....



## Jegyzőkönyv

**Készült:** Budapesten, 2019. május 20-án a Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének, a Budapest Főváros XVIII. kerület Pestszentlőrinc-Pestszentimrei Polgármesteri Hivatal (1184 Budapest, Üllői út 400.) I. emeleti Aulájában, 16:30 órakor kezdődött testületi ülésén.

**Tárgy:** testületi ülés.

**Jelen vannak:** Sunkel Dirk elnök  
Lelkes Gáborné elnökhelyettes  
Dedeó Anita képviselő

Budapest Főváros XVIII. kerület Pestszentlőrinc-Pestszentimrei Polgármesteri Hivatal		
IKT.DÁT.: 2019 MÁJ. 24		
IKT.SZÁM: 38/21-7/2019	MELL. DB.	
ELŐADÓ: K. Gy.	ELŐSZÁM:	IRAT. H. ea.

**Az ülésen nincsen jelen, előre jelezte távolmaradását:** Tarnóczi Lajos képviselő

**Megjelent:** Kohut Gyula – nemzetiségi referens, jegyzői megbízott

**Sunkel Dirk elnök:** megnyitja a Képviselő-testület ülését és köszönti az ülésükön megjelenteket. Megkéri a jelenlévőket, hogy a jelenléti ívet írják alá. Megállapítja, hogy a Képviselő-testület 3 fővel határozatképes. A jegyzőkönyv elkészítésére felkéri az SzMSz előírásának megfelelően Lelkes Gáborné elnökhelyettest, hitelesítésre pedig felkéri Dedeó Anita képviselőt. Határozathozatal következik.

### 48/2019. (V. 20.) sz. NNÖ-határozat

A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem és 0 tartózkodó szavazattal elfogadta Lelkes Gáborné elnökhelyettest a jegyzőkönyv elkészítőjének, Dedeó Anita képviselőt jegyzőkönyv-hitelesítőnek.

**Sunkel Dirk elnök:** ismerteti a napirendi pontokat.

### Kiküldött napirendi pontok:

1. Gyermeknap kapcsán hozott 14/2019. (I. 21.) sz. NNÖ-határozat módosítása.

Előterjesztő: Sunkel Dirk elnök

2. Egyebek.

**Sunkel Dirk elnök:** érdeklődik, hogy van-e más észrevétel, javaslat a napirendi pontok kapcsán. Mivel más észrevétel, javaslat nincsen, ezért kéri, hogy szavazzanak a napirendi pontok elfogadásáról. Határozathozatal következik.

### 49/2019. (V. 20.) sz. NNÖ-határozat

A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem és 0 tartózkodó szavazattal elfogadta a következő napirendi pontokat:

1. Gyermeknap kapcsán hozott 14/2019. (I. 21.) sz. NNÖ-határozat módosítása.

Előterjesztő: Sunkel Dirk elnök

2. Egyebek.

**1. napirendi pont:** Gyermeknap kapcsán hozott 14/2019. (I. 21.) sz. NNÖ-határozat módosítása.

Előterjesztő: Sunkel Dirk elnök

**Sunkel Dirk elnök:** felkéri elnökhelyettes asszonyt.

**Lelkes Gáborné elnökhelyettes:** a szakmai segítségnyújtásként mindenki megkapta Budapest Főváros Kormányhivatalától a levelet, figyelemfelhívásként a január 21-i 14/2019. számú NNÖ-határozat kapcsán. Ennek pontosítására, Sági Zoltán társadalmi megbízatása kapcsán érkezett a levél. Maga részéről a határozat visszavonását javasolja és új, módosított határozati javaslatot hozzanak. Nem társadalmi megbízást adnának, hanem mint az NNÖ segítőként hatalmaznák fel a 2019. május 26-án megrendezésre kerülő német nemzetiségi gyereknap kapcsán a rendezvény előkészítésével és szervezésével, illetve a szükséges anyagok és eszközök beszerzésében segítőként. A feladatokat kell pontosítani.

**Kohut Gyula:** jól érti, hogy konkrétan előkészítő és segítő munkáról lenne szó?

**Lelkes Gáborné elnökhelyettes:** igen. A rendezvényt a Német Nemzetiségi Önkormányzat valósítja meg. Segítőként számítanak rá.

**Sunkel Dirk elnök:** mivel más észrevétel, hozzászólás nincsen, ezért ismerteti a határozati javaslatot: *”A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 14/2019. (I.21.) sz. NNÖ-határozatát hatályon kívül helyezi.”* Módosító indítvány, kiegészítő határozati javaslat nem érkezett, senki sem indítványozott titkos szavazást. Határozathozatal következik.

#### **50/2019. (V. 20.) sz. NNÖ-határozat**

**A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem és 0 tartózkodó szavazattal a 14/2019. (I. 21.) sz. NNÖ-határozatát hatályon kívül helyezi.**

**Felelős:** Sunkel Dirk elnök

**Határidő:** 2019. május 20.

**Sunkel Dirk elnök:** ismerteti a határozati javaslatot: *„A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 2019. május 26-án megrendezésre kerülő német nemzetiségi gyermeknap rendezvény kapcsán felhatalmazza dr. Sági Zoltánt, hogy segítőként közreműködjön a rendezvény előkészületével és szervezésével, illetve a szükséges felszerelések-anyagok beszerzésével kapcsolatban.”* Módosító indítvány, kiegészítő határozati javaslat nem érkezett, senki sem indítványozott titkos szavazást. Határozathozatal következik.

#### **51/2019. (V. 20.) sz. NNÖ-határozat**

**A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem és 0 tartózkodó szavazattal a 2019. május 26-án megrendezésre kerülő német nemzetiségi gyermeknap rendezvény kapcsán felhatalmazta dr. Sági Zoltánt, hogy segítőként közreműködjön a rendezvény előkészületével és szervezésével, illetve a szükséges felszerelések-anyagok beszerzésével kapcsolatban.**

**Felelős:** Sunkel Dirk elnök

**Határidő:** 2019. május 26.

**Kohut Gyula:** felhívja a Képviselő-testület figyelmét, hogy Budapest Főváros Kormányhivatalának levele 2019. április 29-én érkezett és 30 nap a válaszadásra az idő. Kéri, hogy a jegyzőkönyv is legyen meg addig.

**Sunkel Dirk elnök:** a napirendi pont tárgyalását lezárja.

## **2. napirendi pont: Egyebek.**

**Sunkel Dirk elnök:** van-e valakinek még hozzászólása

**Lelkes Gáborné elnökhelyettes:** a hivatalos e-mail címükre mindenki megkapta a Fővárosi Német Önkormányzat tarjáni német nemzetiségi táborfelhívását. 2019. július 7-13. között lesz Tarjánban, „Őseink nyomában” mottóval, amely német nemzetiségi nyelven zajló tábor lenne. A kerületeknek két főt javasoltak kitüntetésként küldeni 5-6. osztályosok részére, teljes ellátással. Öt főt javasol, mivel két nemzetiségi iskola

van a kerületben. Ennek összege gyerekenként 15.000.-Ft. Az iskolák nagyon örülnének neki. Sokan nem engedhetik meg maguknak ezt a tábort és a feladatalapú költségvetési támogatás terhére tudná a Képviselő-testület biztosítani a fejenként 15.000.-Ft-ot, elismerésként. Csak kerületi német nemzetiségi iskolás vehet ezen részt. A szülőknek csak az utazást kell finanszírozni, megoldani.

**Sunkel Dirk elnök:** ismerteti a határozati javaslatot: „A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete elfogadja, hogy a XVIII. kerület két nemzetiségi iskolájából 5-5 fő részvételét támogatja 15.000.-Ft/fő összegben a tarjáni német nemzetiségi táborban 2019. július 7-13. között, a 2018. évi feladatalapú költségvetési támogatás terhére.” Módosító indítvány, kiegészítő határozati javaslat nem érkezett, senki sem indítványozott titkos szavazást. Határozathozatal következik.

#### **52/2019. (V. 20.) sz. NNÖ-határozat**

A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem és 0 tartózkodó szavazattal elfogadta, hogy a XVIII. kerület két nemzetiségi iskolájából 5-5 fő részvételét támogatja 15.000.-Ft/fő összegben a tarjáni német nemzetiségi táborban 2019. július 7-13. között, a 2018. évi feladatalapú költségvetési támogatás terhére.

**Felelős:** Sunkel Dirk elnök

**Határidő:** 2019. május 31.

**Lelkes Gáborné elnökhelyettes:** 2019. június 11-én érkezik Kruschina atya. Szarvas Attila alpolgármester úr engedélyezte, hogy a városháza dísztermében legyen a koncert 2019. június 12-én, este hat órai kezdettel. „Die schöne Müllerin” lesz a címe a koncertnek és Schubert dalokat fognak előadni. Zongorán kíséri Kiener atya. Kohut Gyula urat is invitálja a koncertre. A 2018. évi „Testvérvárosi programok és tábor” kapcsán a 220.573.-Ft pályázati maradványösszeget használnák fel az étkezés és szállásköltségek finanszírozására, amelyet előzőleg a döntést meghozó bizottságok jóváhagytak.

**Kohut Gyula:** szeretné jelezni, hogy a 2018. évi zárszámadás miatt május végéig még kell testületi ülést tartaniuk, amelyet május 31-ig el kell fogadni.

**Lelkes Gáborné elnökhelyettes:** itt gyereknap, már vásároltak könyveket és társasokat. Becsomagolja és eljuttatja az óvodáknak. A 2019. május 26-án, a XVIII. kerületi Bókay-kertben tartandó gyereknap a következő rendezvénye a Német Nemzetiségi Önkormányzatnak. Erre 200.000.-Ft pályázati támogatás van, de javasolja, hogy a költségek miatt további 50.000.-Ft-ot is hagyjanak jóvá a 2018. évi központi feladatalapú költségvetési támogatás terhére. Körülbelül 200 család jelentkezett eddig. A programban nincsen változás.

**Sunkel Dirk elnök:** ismerteti a határozati javaslatot: „A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete jóváhagyja a Német Nemzetiségi Önkormányzat 2019. május 26-án a XVIII. kerületi Bókay-kertben megrendezésre kerülő német nemzetiségi gyereknap rendezvényének kapcsán 200.000.-Ft-ot a XVIII. kerületi nemzetiségi önkormányzatok pályázat útján elnyerhető 2019. évi pénzügyi támogatása, és 50.000.-Ft-ot a 2018. évi feladatalapú költségvetési támogatás terhére.” Módosító indítvány, kiegészítő határozati javaslat nem érkezett, senki sem indítványozott titkos szavazást. Határozathozatal következik.

#### **53/2019. (V. 20.) sz. NNÖ-határozat**

A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem és 0 tartózkodó szavazattal jóváhagyott a Német Nemzetiségi Önkormányzat 2019. május 26-án a XVIII. kerületi Bókay-kertben megrendezésre kerülő német nemzetiségi gyereknap rendezvényének kapcsán 200.000.-Ft-ot a XVIII. kerületi nemzetiségi önkormányzatok pályázat útján elnyerhető 2019. évi pénzügyi támogatás, és 50.000.-Ft-ot a 2018. évi feladatalapú költségvetési támogatás terhére.

**Felelős:** Sunkel Dirk elnök

**Határidő:** 2019. május 26.

**Lelkes Gáborné elnökhelyettes:** kéri Kohut Gyulát, mint a jegyző képviselőjét az ülésen, hogy jelezze jegyző asszony felé az NNÖ kérését: a nemzetiségi választások és regisztrációk kapcsán kéri a jegyző

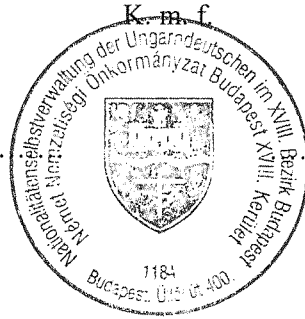
asszony tájékoztatását, amiről már az előző hónapokban volt szó. Fontos lenne minden nemzetiségnek a pontos tájékoztatás. Köszöni előre is.

**Kohut Gyula:** címzetes főjegyző asszonynak jelezni fogja.

**Sunkel Dirk elnök:** további hozzászólás hiányában lezárja a napirendi pontot és 16:51-kor megköszöni a jelenlétet, mindenkinek jó pihenést kíván, és az ülést berekeszti.

*Dezsa Anke*

jegyzőkönyv-hitelesítő



*[Signature]*  
elnök